



Πρωτότυπο: Αγγλικά

Αριθμ.: ICC-02/05-01/12  
Ημερομηνία: 1 Μαρτίου 2012

**ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΔΙΚΑΣΙΑΣ**

Ενώπιον: της Δικαστή Sanji Mmasenono Monageng, Προεδρεύουσας Δικαστή  
της Δικαστή Sylvia Steiner  
του Δικαστή Cuno Tarfusser

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΝΤΑΡΦΟΥΡ, ΣΟΥΔΑΝ  
ΣΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΜΠΝΤΕΛ  
ΡΑΧΙΜ ΜΟΥΧΑΜΑΝΤ ΧΟΥΣΕΪΝ (ABDEL RAHEEM MUHAMMAD HUSSEIN)**

**Δημόσιο Έγγραφο**

**Ένταλμα σύλληψης για τον Αμπντέλ Ραχίμ Μουχαμάντ Χουσεΐν**

Απόφαση που πρέπει να γνωστοποιηθεί σύμφωνα με τη με τη διάταξη 31 των  
 Διατάξεων του Δικαστηρίου στους:

Το Γραφείο του Εισαγγελέα  
 Mr Luis Moreno-Ocampo, Prosecutor  
 Ms Fatou Bensouda, Deputy Prosecutor

Συνήγορο Υπεράσπισης

Νόμιμο Εκπρόσωπο των Θυμάτων

Νόμιμο Εκπρόσωπο των Αιτούντων

Μη εκπροσωπούμενα Θύματα

Μη εκπροσωπούμενους Αιτούντες  
 Συμμετοχή/Ικανοποίηση

Το Γραφείο του Δημοσίου Συνηγόρου  
 των Θυμάτων

Το Γραφείο του Δημοσίου Συνηγόρου  
 Υπεράσπισης

Εκπροσώπους Κρατών

Amicus Curiae

## ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

Γραμματέας  
 Ms Silvana Arbia

Αναπληρωτής Γραμματέας  
 κ. Didier Preira

Μονάδα Θυμάτων και Μαρτύρων

Τμήμα Κράτησης

Τμήμα Συμμετοχής κι Ικανοποίησης  
 Θυμάτων

Άλλο

**ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΔΙΚΑΣΙΑΣ** του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου ( «το Τμήμα Προδικασίας» και το «το Δικαστήριο» αντίστοιχα)

**ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ** την “Prosecutor’s Application Pursuant to Article 58” (η «Αίτηση του Εισαγγελέα»)<sup>1</sup>, που υπεβλήθη από τον Εισαγγελέα στις 2 Δεκεμβρίου 2011 στην υπόθεση της κατάστασης στο Νταρφούρ, Σουδάν («η κατάσταση στο Νταρφούρ») με την οποία ζητούσε την έκδοση εντάλματος συλλήψεως για τον Αμπντέλ Ραχίμ Μουχαμάντ Χουσεϊν («κ. Χουσεϊν») για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου,

**ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ** το συνοδευτικό υλικό που υπεβλήθη από τον Εισαγγελέα;<sup>2</sup>

**ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ** την “Decision on the Prosecutor’s Application under article 58 relating to Abdel Raheem Muhammad Hussein”<sup>3</sup> με την οποία το Τμήμα Προδικασίας έκρινε ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ο κ. Χουσεϊν είναι ποινικά υπαίτιος σύμφωνα με το άρθρο 25(3)(α) του Καταστατικού ως έμμεσος συναυτουργός, για εγκλήματα πολέμου κι εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας κι ότι η σύλληψή του κρίνεται απαραίτητη σύμφωνα με το άρθρο 58(1)(β) του Καταστατικού της Ρώμης («το Καταστατικό»)

**ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ** τα άρθρα 7, 8, 13(β), 19(1), 25(3)(α), 27, 58(1) και (2)(δ) του Καταστατικού της Ρώμης («το Καταστατικό»)

<sup>1</sup> ICC-02/05-237-US-Exp και τα παραρτήματά του, ICC-02/05-237-Red.

<sup>2</sup> ICC-02/05-237-US-Exp, Παραρτήματα Α & 1-3.46, ICC-02/05-240, Παραρτήματα Α & Β1-Β28.

<sup>3</sup> ICC-02/05-01/12-1-Red.

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι, επί τη βάσει του υλικού που υπεβλήθη από τον Εισαγγελέα προς υποστήριξη της Αιτήσεως του Εισαγγελέα και χωρίς περιορισμό οποιασδήποτε μετέπειτα κρίσεως που τυχόν γίνει σύμφωνα με το άρθρο 19 του Καταστατικού, η υπόθεση κατά του κ. Χουσεΐν πίπτει εντός της δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι, επί τη βάσει του υλικού που υπεβλήθη από τον Εισαγγελέα προς υποστήριξη της Αιτήσεως του Εισαγγελέα, δεν υφίσταται φαινομενική αιτία ή αυταπόδεικτος παράγων που να εξαναγκάζει το Τμήμα Προδικασίας να εξασκήσει τη διακριτική του ευχέρεια σύμφωνα με το άρθρο 19(1) του Καταστατικού ώστε να κρίνει, στην παρούσα φάση, την παραδεκτότητα της υποθέσεως κατά του κ. Χουσεΐν

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι, περίπου από τον Αύγουστο του 2002 και καθ' όλο το χρονικό διάστημα που σχετίζεται με την Αίτηση του Εισαγγελέα, μια παρατεταμένη ένοπλη σύρραξη εντός της έννοιας του άρθρου 82(2)(στ) του Καταστατικού λάμβανε χώρα μεταξύ των Σουδανικών Ενόπλων Δυνάμεων μαζί με την Εθνοφρουρά/Τζαντζαουήντ από την πλευρά της Κυβερνήσεως του Σουδάν και οργανωμένων ενόπλων ομάδων, συμπεριλαμβανομένων του Κινήματος/Στρατού για την Απελευθέρωση του Σουδάν («το Κ/ΣΑΣ») και του Κινήματος για Δικαιοσύνη και Ισότητα («το ΚΔΙ») στο Νταρφούρ, Δημοκρατία του Σουδάν

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι οι Σουδανικές Ένοπλες Δυνάμεις και η Εθνοφρουρά/Τζαντζαουήντ, ενεργώντας από κοινού ως τμήμα της εκστρατείας καταπνίξεως της εξέγερσης, προέβη σε αρκετές επιθέσεις κατά των πόλεων του Κοντούν, Μπιντίσι, Μουκχάρ, Αραγούαλα και των γειτονικών περιοχών κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρονικής περιόδου που διήρκησε τουλάχιστον μεταξύ του 2003 και του 2004

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι, κατά τη διάρκεια αυτών των επιθέσεων, τα εγκλήματα πολέμου: της ανθρωποκτονίας με πρόθεση κατά παράβαση του άρθρου 8(2)(γ) (i) του Καταστατικού, του βιασμού κατά παράβαση του άρθρου 8(2)(ε)(vi) του Καταστατικού, των προσβολών κατά της προσωπικής αξιοπρέπειας κατά παράβαση του άρθρου 8(2)(γ)(ii) του Καταστατικού, των επιθέσεων με πρόθεση κατευθυνομένων κατά του αμάχου πληθυσμού κατά παράβαση του άρθρου 8(2)(ε)(i) του Καταστατικού, της καταστροφής περιουσίας κατά παράβαση του άρθρου 8(2)(ε)(xii) του Καταστατικού και της λεηλασίας κατά παράβαση του άρθρου 8(2)(ε)(v) του Καταστατικού διεπράχθησαν κατά των προεχόντως Φουρ πληθυσμών των πόλεων του Κοντούν, Μπιντίσι, Μουκχάρ, Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών από τις Σουδανικές Ενόπλους Δυνάμεις και την Εθνοφρουρά/Τζαντζαουήντ

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι οι επιθέσεις που έγιναν από τις Σουδανικές Ενόπλους Δυνάμεις και/ή την Εθνοφρουρά/Τζαντζαουήντ διεπράχθησαν στο πλαίσιο συστηματικής κι εκτενούς επιθέσεως σύμφωνα με Κρατική ή οργανωτική πολιτική στρεφόμενης κατά του άμαχου πληθυσμού, που ανήκε κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα, που θεωρείτο ότι ήταν συνδεδεμένος με τους αντάρτες

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι, κατά τη διάρκεια αυτών των επιθέσεων, τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας: της δίωξης κατά παράβαση του άρθρου 7(1)(η) του Καταστατικού, της βίαιης μετακίνησης κατά παράβαση του άρθρου 7(1)(δ) του Καταστατικού, της φυλάκισης ή σοβαρής στέρησης της σωματικής ελευθερίας κατά παράβαση του άρθρου 7(1)(ε) του Καταστατικού, των βασανιστηρίων κατά παράβαση του άρθρου 7(1)(στ) του Καταστατικού, του βιασμού κατά παράβαση του άρθρου 7(1)(ζ) του Καταστατικού, κι άλλων απάνθρωπων

πράξεων κατά παράβαση του άρθρου 7(1)(κ) του Καταστατικού διεπράχθησαν διεπράχθησαν κατά των προεχόντως Φουρ πληθυσμών των πόλεων του Κοντούν, Μπιντίσι, Μουκχάρ, Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών από τις Σουδανικές Ενόπλους Δυνάμεις και την Εθνοφρουρά/Τζαντζαουήντ

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσες ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ένα κοινό σχέδιο εκπονήθηκε στα υψηλότερα κλιμάκια της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας του Σουδάν για τη διεξαγωγή εκστρατείας καταπνίξεως της εξέγερσης κατά του Κ/ΣΑΣ, του ΚΔΙ και των άλλων ενόπλων ομάδων που αντιστέκονταν στην Κυβέρνηση, ότι βασικό τμήμα του κοινού σχεδίου αποτελούσε η παράνομη επίθεση σε εκείνο το μέρος του άμαχου πληθυσμού που θεωρείτο από την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Σουδάν ότι βρίσκεται κοντά στις ομάδες των ανταρτών – που ανήκε κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα – και ότι τα υποτιθέμενα εγκλήματα διεπράχθησαν σύμφωνα με το κοινό σχέδιο

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσες ενδείξεις για την πεποίθηση ότι, εντός του ρόλου ως Υπουργού Εσωτερικών κι Ειδικού Εκπροσώπου του Προέδρου στο Νταρφούρ κι ως σημαίνον στέλεχος της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας του Σουδάν, ο κ. Χουσεΐν παρείχε σημαντική συμβολή στη διαμόρφωση και υλοποίηση του κοινού σχεδίου, μεταξύ άλλων, δια του γενικού από αυτόν συντονισμού των εθνικών, κρατικών και τοπικών δυνάμεων ασφαλείας και δια της στρατολόγησης, παροχής όπλων και χρηματοδότησης των αστυνομικών δυνάμεων και της Εθνοφρουράς/Τζαντζαουήντ στο Νταρφούρ

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσες ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ο κ. Χουσεΐν είχε γνώση των εγκλημάτων που διεπράττοντο κατά του άμαχου πληθυσμού κι ότι είχε την πρόθεση διάπραξης των ισχυριζόμενων εγκλημάτων

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ο κ. Χουσεϊν είναι ποινικά υπαίτιος σύμφωνα με το άρθρο 25(3)(α) του Καταστατικού για τη διάπραξη των ακόλουθων εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας κι εγκλημάτων πολέμου, όπως παρουσιάζονται στην Αίτηση του Εισαγγελέα:

**(i) Δίωξη που αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας σύμφωνα με το άρθρο 7(Ι)(η) του Καταστατικού**, συγκεκριμένα (α) δίωξη του προεχόντως Φουρ πληθυσμού των χωριών του Κοντούν και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, δια πράξεων ανθρωποκτονίας με πρόθεση, επιθέσεων κατά του άμαχου πληθυσμού, καταστροφής περιουσίας και βίαιης μετακίνησης από την ή περί την, 15 Αυγούστου 2003 μέχρι την ή περί την 31 Αυγούστου 2003, (β) δίωξη του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, δια πράξεων ανθρωποκτονίας με πρόθεση, βιασμού, επιθέσεων κατά του άμαχου πληθυσμού, απανθρώπων πράξεων, λεηλασίας, καταστροφής περιουσίας και βίαιης μετακίνησης του πληθυσμού την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, (γ) δίωξη του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ στο Δυτικό Νταρφούρ, δια πράξεων ανθρωποκτονίας με πρόθεση, επιθέσεων κατά του άμαχου πληθυσμού, φυλάκισης ή σοβαρής στέρησης της σωματικής ελευθερίας, βασανιστηρίων, λεηλασίας και καταστροφής περιουσίας, μεταξύ του Αυγούστου 2003 και του Μαρτίου 2004 και (δ) δίωξη του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, δια πράξεων ανθρωποκτονίας με πρόθεση, βιασμού, επιθέσεων κατά του άμαχου πληθυσμού, προσβολών κατά της προσωπικής αξιοπρέπειας, απανθρώπων πράξεων, λεηλασίας, καταστροφής περιουσίας και βίαιης μετακίνησης του πληθυσμού τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003

(ii) **Ανθρωποκτονία με πρόθεση που αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας σύμφωνα με το άρθρο 7(1)(α) του Καταστατικού**, συγκεκριμένα (α) ανθρωποκτονία με πρόθεση πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού των χωριών του Κοντούν και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, από την ή περί την, 15 Αυγούστου 2003 μέχρι την ή περί την 31 Αυγούστου 2003, (β) ανθρωποκτονία με πρόθεση πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, (γ) ανθρωποκτονία με πρόθεση ανδρών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ στο Δυτικό Νταρφούρ, μεταξύ του Σεπτεμβρίου 2003 και του Οκτωβρίου 2003, τον ή περί τον Δεκέμβριο 2003 και τον ή περί τον Μάρτιο 2004 και (δ) ανθρωποκτονία με πρόθεση πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003

(iii) **Ανθρωποκτονία με πρόθεση που αποτελεί έγκλημα πολέμου σύμφωνα με το άρθρο 8(2)(γ)(i) του Καταστατικού**, συγκεκριμένα (α) ανθρωποκτονία με πρόθεση πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού των χωριών του Κοντούν και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, από την ή περί την, 15 Αυγούστου 2003 μέχρι την ή περί την 31 Αυγούστου 2003, (β) ανθρωποκτονία με πρόθεση πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, (γ) ανθρωποκτονία με πρόθεση ανδρών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ στο Δυτικό Νταρφούρ, μεταξύ του Σεπτεμβρίου 2003 και του Οκτωβρίου 2003, τον ή περί τον Δεκέμβριο 2003 και τον ή περί τον Μάρτιο 2004 και (δ) ανθρωποκτονία με πρόθεση πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία



Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003, ενώ αυτοί οι πολίτες δεν έπαιρναν ενεργά μέρος στις εχθροπραξίες

**(iv) Επιθέσεις κατά του αμάχου πληθυσμού που αποτελούν έγκλημα πολέμου σύμφωνα με το άρθρο 8(2)(ε)(i) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα (α) η με πρόθεση κατεύθυνση επιθέσεων κατά πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού των χωριών του Κοντούν και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, από την ή περί την, 15 Αυγούστου 2003 μέχρι την ή περί την 31 Αυγούστου 2003, (β) η με πρόθεση κατεύθυνση επιθέσεων κατά πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, (γ) η με πρόθεση κατεύθυνση επιθέσεων κατά πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ στο Δυτικό Νταρφούρ, μεταξύ του Αυγούστου 2003 και του Μαρτίου 2004, τον ή περί τον Δεκέμβριο 2003 και τον ή περί τον Μάρτιο 2004 και (δ) η με πρόθεση κατεύθυνση επιθέσεων κατά πολιτών του προεχόντως Φουρ πληθυσμού της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003

**(v) Καταστροφή περιουσίας που αποτελεί έγκλημα πολέμου σύμφωνα με το άρθρο 8(2)(ε)(xii) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα (α) από την ή περί την, 15 Αυγούστου 2003 μέχρι την ή περί την 31 Αυγούστου 2003, η καταστροφή περιουσίας που ανήκε στον προεχόντως Φουρ πληθυσμό των χωριών του Κοντούν και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένης και της καύσης οικιών στο Κοντούν Τζουρέχ, Κοντούν Τινέχ, Κοντούν Γόστα και Κοντούν Ντερλίγουα, (β) την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, η καταστροφή περιουσίας που ανήκε στον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένης της καύσης αποθηκών τροφίμων, του τζαμιού και κατοικιών στην

περιοχή, (γ) μεταξύ του Αυγούστου 2003 και του Μαρτίου 2004, η καταστροφή περιουσίας που ανήκε στον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ στο Δυτικό Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένης της καύσης κατοικιών και της καταστροφής εσοδειών κι αγροκτημάτων και (δ) τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003 η καταστροφή περιουσίας που ανήκε στον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένης της καταστροφής του μεγαλύτερου μέρους της πόλεως του Αραγουάλα

**(vi) Βίαη μετακίνηση που αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας σύμφωνα με το άρθρο 7(Ι)(δ) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα (α) από την ή περί την, 15 Αυγούστου 2003 μέχρι την ή περί την 31 Αυγούστου 2003, η βίαη μετακίνηση περίπου 20.000 προεχόντως Φουρ πολιτών από τα χωριά του Κοντούν και τις γειτονικές περιοχές στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ στην πόλη Μπιντίσι και άλλες τοποθεσίες της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, με αποτέλεσμα την εγκατάλειψη των χωριών, (β) την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, η βίαη μετακίνηση περίπου 34.000 προεχόντως Φουρ πολιτών από την πόλη του Μπιντίσι και τις γειτονικές περιοχές στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ στην πόλη του Μουκχάρ και άλλες τοποθεσίες της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, με αποτέλεσμα την εγκατάλειψη της πόλης, (γ) τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003 η βίαη μετακίνηση περίπου 7.000 προεχόντως Φουρ πολιτών από την πόλη του Αραγουάλα και τις γειτονικές περιοχές στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ στις πόλεις του Ντελέιγκ, Γκαρσίλα και άλλες τοποθεσίες της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, με αποτέλεσμα την εγκατάλειψη της πόλης

**(vii) Βιασμός που αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας σύμφωνα με το άρθρο 7(Ι)(ζ) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα (α) την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, ο βιασμός γυναικών και κοριτσιών από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ και (β) τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003 ο βιασμός γυναικών και κοριτσιών

από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ

**(viii) Βιασμός που αποτελεί έγκλημα πολέμου σύμφωνα με το άρθρο 8(2)(ε)(vi) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα (α) την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, ο βιασμός γυναικών και κοριτσιών από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ και (β) τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003 ο βιασμός γυναικών και κοριτσιών από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ

**(ix) Απάνθρωπες πράξεις που αποτελούν έγκλημα κατά της ανθρωπότητας σύμφωνα με το άρθρο 7(1)(κ) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα (α) την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, η πρόκληση μεγάλου πόνου, βαρείας σωματικής βλάβης ή βαρεία βλάβη της διανοητικής ή σωματικής υγείας διαμέσου απανθρώπων πράξεων σε πολίτες από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ και (β) τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003 η πρόκληση μεγάλου πόνου, βαρείας σωματικής βλάβης ή βαρεία βλάβη της διανοητικής ή σωματικής υγείας διαμέσου απανθρώπων πράξεων σε πολίτες από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ

**(x) Ληλασία που αποτελεί έγκλημα πολέμου σύμφωνα με το άρθρο 8(2)(ε)(v) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα (α) την ή περί την 15 Αυγούστου 2003, η ληλασία περιουσίας που ανήκε στον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μπιντίσι και των γειτονικών περιοχών στη Διοικητική Μονάδα Μπουντίς της Επαρχίας Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένης της ληλασίας οικιακής περιουσίας, (β) μεταξύ του Αυγούστου 2003 και του Μαρτίου 2004, η ληλασία περιουσίας που ανήκε στον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ

στο Δυτικό Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένης της λεηλασίας μαγαζιών, σπιτιών και ζώων και (γ) τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003 η λεηλασία περιουσίας που ανήκε στον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, συμπεριλαμβανομένης της λεηλασίας προμηθειών, σπιτιών και ζώων

**(xi) Φυλάκιση ή σοβαρή στέρηση της σωματικής ελευθερίας που αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας σύμφωνα με το άρθρο 7(Ι)(ε) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα τη φυλάκιση ή σοβαρή στέρηση της σωματικής ελευθερίας τουλάχιστον 400 πολιτών από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ στο Δυτικό Νταρφούρ, αρχής γενομένης τον ή περί τον Αύγουστο του 2003

**(xii) Βασανιστήρια που αποτελούν έγκλημα κατά της ανθρωπότητας σύμφωνα με το άρθρο 7(Ι)(στ) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα τα βασανιστήρια τουλάχιστον 60 πολιτών από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Μουκχάρ και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Μουκχάρ στο Δυτικό Νταρφούρ, αρχής γενομένης τον ή περί τον Αύγουστο του 2003 και

**(xiii) Προσβολές κατά της προσωπικής αξιοπρέπειας που αποτελούν έγκλημα πολέμου σύμφωνα με το άρθρο 8(2)(γ)(ii) του Καταστατικού,**

συγκεκριμένα την προσβολή της αξιοπρέπειας γυναικών και κοριτσιών από τον προεχόντως Φουρ πληθυσμό της πόλης του Αραγουάλα και των γειτονικών περιοχών στην Επαρχία Γουάντι Σαλίχ στο Δυτικό Νταρφούρ, τον ή περί τον Δεκέμβριο του 2003.

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι, στην παρούσα χρονική περίοδο, η σύλληψη του κ. Χουσεΐν θεωρείται αναγκαία, εντός της εννοίας του άρθρου 58(1)(β)(i) και (ii) του Καταστατικού, για να εξασφαλιστεί η παρουσία του στη δίκη και για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παρεμποδίσει ή θα θέσει σε κίνδυνο τις έρευνες

**ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ,**

**ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΚΔΙΔΕΙ:**

**ΕΝΤΑΛΜΑ ΣΥΛΛΗΨΕΩΣ** για τον Αμπντέλ Ραχίμ Μουχαμάντ Χουσεΐν, που είναι υπήκοος του Κράτους του Σουδάν, άνω των εξήντα ετών, εικάζεται ότι έχει γεννηθεί στην ή πέριξ της Ντάνκλα στην πόλη Κάρμα στο Βόρειο Χαρτούμ, ο οποίος, κατά τη χρονική περίοδο που σχετίζεται με τα υποτιθέμενα εγκλήματα, υπηρετούσε ως Υπουργός Εσωτερικών της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας του Σουδάν κι ως Ειδικός Εκπρόσωπος του Προέδρου στο Νταρφούρ και ο οποίος τοποθετήθηκε ως Υπουργός Εθνικής Αμύνης το 2005, θέση που εξακολουθούσε να κατέχει κατά τη χρονική περίοδο της Αιτήσεως του Εισαγγελέα.

Έγινε στα αγγλικά και στα γαλλικά, της αγγλικής εκδοχής ούσης επισήμου.

[υπογραφή]

---

**Δικαστής Sanji Mmasenono Monageng**  
**Προεδρεύουσα Δικαστής**

[υπογραφή]

---

**Δικαστής Sylvia Steneir**

[υπογραφή]

---

**Δικαστής Cuno Tarfusser**

Ημερομηνία: Τρίτη 1 Μαρτίου 2012

Στη Χάγη, Ολλανδία